

高級法院是你的法院

高級法院是你的社區的重要部分。它屬於所有公民。法院聆訊有關民事法律、刑事法律、交通違規、家庭法律、以及其他案件諸如精神病法律等等。

庭長監督法庭、負責指派法官和專員到特定法庭，並分配任務審理案件。庭長還經常與其他法官、律師、以及行政人員會晤，討論法庭案件和法庭的有效運作。

法院執行官負責法院的行政工作，並負責監督法院的僱員，傳召陪審員，處理法院的行政及各項業務的運作。

法院審理的各種案件

刑事案件 - 法院審理的刑事案件有兩種：輕罪案件與重罪案件。輕罪案件即犯罪較輕，最高刑罰被判在縣監獄坐牢不超過一年。重罪案件則嚴重得多，判刑在州監獄坐牢一年以上，若是謀殺罪可被判死刑。

被起訴犯罪者將受到法院的審判，若被判罪名成立，可被罰款、緩刑、或入獄受監禁，視其罪責嚴重程度而定。輕罪案件包括入店行竊、肆意破壞財物、醉酒駕車，等等；重罪案件則包括盜竊、搶劫、謀殺，等等。

過去十年，設立了一個新的法院，稱為“解決難題法院”，以康復代替刑罰。例如吸毒治療法院，對輕罪或重罪的吸毒罪犯進行治療，並輔以常規的司法監督。

民事案件 - 法院聆訊各種民事案件。民事案件需要法院裁決個人或公司的衝突。這些衝突可能採取各種不同方式解決，諸如仲裁或由陪審團審訊判決。另一種民事案件是涉及 \$5,000 或以下的小額錢債，這種案件是不允許律師代表訴訟者出庭的。

交通違規案件 - 多數交通違規者被警察發出罰單。這些罰單通常涉及罰款和記過，存入汽車管理局的檔案。多數交通罰款係以郵寄方式繳付，但違規者如果對罰單不服，可以親自出庭申辯。

家事法案件 - 家事法有多種不同案件。最普通的是離婚、有關子女的撫養權、子女的贍養費、以及訴訟雙方所面對的其他問題，法院都會作出裁決。法院還會裁決父母與子女的關係、收養及探訪子女等等問題。法院還提供調解人，幫助解決當事雙方無法達成協議的特別困難的案件。

少年法案件 - 少年法院聆訊有兩種：少年被控告犯了罪而舉行的少年犯罪聆訊；少年被發現受到虐待或疏忽照顧而舉行的扶養聆訊。兩種聆訊都可能導致法院宣判為少年的監護人。被法院宣判犯罪的少年，可能獲緩刑，被送到少年管教所，送到加州青少年管教處。犯罪嚴重者，可以以成年人身份送上刑事法庭審判。在扶養聆訊中被法院宣判受監護的少年，可以交由他們的父母、其他家庭成員或寄養家庭負責照顧。

加州法院指南

加州有兩種法院：審訊法院，即高級法院（加州有 58 個高級法院 – 每個縣有一個）以及上訴法院，包括加州最高法院。



案件係自下而上從高級法院到最高法院



加州最高法院

- 在三藩市、洛杉磯、沙加緬度聆訊口頭辯護；
- 有酌情處理權審議上訴法院的判決，並在判決死刑後有直接責任作出自動上訴
(www.courtinfo.ca.gov/courts/supreme/about.htm)

上訴法院

- 六個管轄區，19 個分區，9 個法院地點
- 審理高級法院主要可上訴的院令或判決
(www.courtinfo.ca.gov/courts/courtsappeal/about.htm)

高級法院

- 五十八個法院，每個縣一個，從 1 至 55 個分庭
- 州與地方法律確定罪行，詳細說明刑罰

加州司法委員會

法院行政辦公室

- 司法委員會是依照憲法設立的由 27 名成員組成的加州法院的決策機構；它的代理職員是法院行政辦公室 (www.courtinfo.ca.gov/courtadmin/jc)

司法執行情況評價委員會

- 專責譴責、解職、退休、或私下向一些法官及專員提出忠告。其決定須經加州最高法院審批
(www.cjp.ca.gov)

法庭人員

法官 - 由選民選出或州長委任的公職。

專員 - 由法官委任專責處理法院專案的司法官員。

原告 - 在刑事案是地方檢察官; 在民事案是訴訟方。

被告 - 在刑事案是被起訴者; 在民事案是被控告者。

陪審員 - 阿拉米達縣居住的公民被挑選參與一個通常由十二人組成的陪審團，專責審議裁決被告是否有罪或無辜；或者審議裁決一項民事案的勝訴或敗訴。

律師 - 負責承辦各種訟案控辯方的律師，小額錢債案件除外。

證人 - 宣誓作證者。

法警 - 負責法庭安全的副縣警長或執法官。

法庭隨員 - 法警的民間對應方。法庭隨員管轄民事法院的法庭。

法庭記錄員 - 專責記錄在法庭內所有人的證詞。

法庭幹事 - 專責保管法庭記錄，宣誓證人，保管證據。

傳譯員 - 為那些不會講或不諳英語的被告、原告、或證人把英文翻譯成其他語言。

高級法院的地點

屋崙市

Rene C. Davidson 法院

Wiley W. Manuel 法院

縣緩刑中心

美國郵政大樓

縣行政大樓

Allen E. Broussard 司法中心

聖利安德魯市

John George 精神病分館

縣少年法院

其他地點

柏克萊法院

菲蒙司法大樓

海沃司法大樓

Gale/Schenone 司法大樓 - 普萊桑頓市

George E. McDonald 司法大樓 - 阿拉米達市

加州阿拉米達縣高級法院一覽表

為阿拉米達縣 1 百 50 萬居民服務

有 15 個法院地點和 99 個法庭

年預算 9 千萬元

年收入 2 千 5 百萬元，收入來自罰款、
收費及沒收保釋金

每年處理超過 342,000 宗案件

有 69 名法官及 16 名專員

僱用 800 餘名全職人員

欲知詳情，敬請垂詢

公共資訊辦公室
加州阿拉米達縣高級法院
1225 Fallon St. Room 104-M
(510) 272-6504

網 站

www.co.alameda.ca.us/courts
www.courtinfo.ca.gov
www.courtinfo.ca.gov/otherwebsites.htm



法院一覽



加州阿拉米達縣 高級法院指南